

III.
H. 1866.
60



ÖSTERR. MUSIKALISCHE MONATSHEFTE

für

Landorganisten Schullehrer und Beförderer
der Tonkunst auf dem Lande.

herausgegeben mit besonderer Berücksichtigung derjenigen Landpfarren, in
welchen die slovenische Sprache die herrschende ist.

von

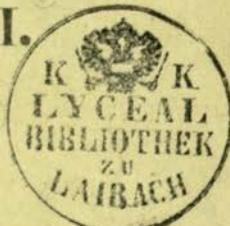
CAMILLO WINSCHICK,

Lehrer an der k.k. Musikschule zu Laibach.

Erster Band. Jahrgang I.

Inhalt aller Hefte

1. Erinnerungen und Belehrungen.
2. Orgel-Studien, Vor- und Nachspiele in systematischer Ordnung.
3. Gesänge für Kirche und Schule, in lateinischer, slovenischer und deutscher Sprache.



Pränumerationspreis pr. Hft. 15 kr.
Ladenpreis pr. Hft. 20 kr.

Lithogr. bei J. Blazek in Laibach.

Verlag von Johann Giontini in Laibach.

III.
H. 23236
6.



SÄCHSIA.

MUSIKALISCHE MONATSHEFTE

für

Landorganisten Schullehrer und Beförderer
der Tonkunst auf dem Lande.

Herausgegeben mit besonderer Berücksichtigung derjenigen Landpfarren, in
welchen die slovenische Sprache die herrschende ist.

von

Camillo Mascek,

Lehrer an der k.k. Musikschule zu Laibach.

Heft № I.

Inhalt aller Hefte

1. Erinnerungen und Belehrungen.
2. Orgel-Studien, Vor- und Nachspiele in systematischer Ordnung.
3. Gesänge für Kirche und Schule, in lateinischer, slovenischer und deutscher Sprache.



1857-1859.

Pränumerationspreis pr. Hft. 15 kr.
Ladenpreis pr. Hft. 20 kr.

VORWORT.

Wie Vieles in neuerer und neuester Zeit unter dem populären Titel „Musik für Landkirchen und Landorganisten“ erschienen ist, weiß Jedermann, der sich mit diesem Zweige der musikalischen Literatur beschäftigt, oder nur eine theilweise Einsicht in die zahllosen Kataloge der einzelnen Musikhandlungen genommen hat. Ebenso wird es diesem auch bekannt sein, daß die überwiegende Mehrzahl dieser „Constücke und Gesänge für Landkirchen und Volkschulen“ eine weit größere musikalische Ausbildung verlangen, als man sie auf dem Lande zu finden gewohnt ist. Dies trifft besonders bei den sogenannten modernen Landmessen zu. Gibt es auch oft unter den vielen angekündigten Werken welche, die wirklich populär gehalten und leicht ausführbar sind, so sind sie aus der großen Menge schwer herauszufinden oder größeren Ausgaben einverlebt und zu kostspielig. Diesem Uebelstande abzuholzen und insbesondere meinen slovenischen Landsleuten eine Quelle für ihre Bedürfnisse in Kirche und Schule zu eröffnen, hat mich veranlaßt, einen Cyklus von kurzgefaßten Constücken für Orgel und Gesang in monatlichen und möglichst billigen Heften herauszugeben, der nebst dem vorhergenannten Zwecke auch die Aufgabe hätte, angehenden Organisten einen Stützpunkt für weitere Studien zu bieten.

Möge mein Unternehmen durch zahlreiche Theilnahme unterstützt und in seinem Fortgange gefördert werden.

Der Herausgeber.

Nº 1. Orgelübung

zur richtigen Ausübung und Anwendung des Pedals.

Sehr langsam.

The score is a three-part organ exercise. The top part, labeled "Rechte Hand.", contains a bass line with quarter notes. The middle part, labeled "Linke Hand.", contains a treble line with eighth-note pairs. The bottom part, labeled "Pedal.", contains a bass line with quarter notes. The music is divided into four measures by vertical bar lines.

Anmerkung: Diese Übung ist zweigeteilt. Sie beginnt mit der rechten Hand, die zuerst mit den weissen Tasten, dann zweitens mit den schwarzen Tasten spielt. Die linke Hand spielt zuerst mit den Fingern am Pedal gespielt. Sie zieht oben den Pedal herauf aus der Fingeraufsetzung. In der zweiten Zeile beginnt sie den rechten Fuß mit dem linken Fuß.

Nº.2. Kurzes Vorspiel im C Dur

mit Schlussübergängen in die gewöhnlichsten Durtonarten.

The musical score consists of six staves of music, each ending with a repeat sign and a new staff. The first ending leads to C major. The second ending leads to G major. The third ending leads to D major. The fourth ending leads to A major. The fifth ending leads to E major. The sixth ending leads to B major. The score is written for two voices (two staves) in common time.

1. Schluss nach Cdur.

2. Schluss nach Gdur.

3. Schluss nach Ddur.

4. Schluss nach Adur.

5. Schluss nach Edur.

6. Schluss nach Bdur.

7. Schluss nach Esdur.

Nº. 3. Mefslied.

(„Mir uozjan iub' vremja“; Pred Bogam i.t.d.)

Für 2 Singstimmen und Orgel.

Mäßig und innig.

The musical score consists of five staves of music for two voices and organ. The voices are in soprano and alto range, and the organ part includes a Pedal section. The lyrics are in Russian and Latin, with some words in capital letters. The music is in common time, with various key signatures (C major, G major, F major, D major, B-flat major) indicated by the staff symbols.

Staff 1:

Mir sojzen iub' vremja vor vse Gott Puka- off! fo-
Pred Bogam pokle- klimo, pov- udignimo ser- ce, v ne-

Staff 2:

si-va uifca Ljavo, ta vse uozjan Yo- bol, vse
be- sa zdaj pos- lji-mo vse misli in zel- je. Ta-

Staff 3:

vjeſtlyfca kri- gen vor laif a uumitp viv,
dar presvete ma- se sprej mi od nas, o Bag! Nij

Staff 4:

Pedal

anuaflyfvollo. pri- gen uot woflyfvollo viv, o
zbris- se gre- he na- se, naj var- je nas nad- log, naj

Staff 5:

anuaflyfvollo. pri- gen uot woflyfvollo viv.
zbris- se gre- he na- se naj var- je nas nad- log.

Nº 4. Tantum ergo im leichtesten Style.

Dieses kann von einer Stimme mit Orgelbegleitung, oder von Sopran, Alt, Tenor und Bass mit oder ohne Begleitung gesungen werden.

Mäßig und mit Würde

The musical score consists of five systems of music, each with two staves: Treble (C-clef) and Bass (F-clef). The key signature varies by system: System 1 has one sharp (F#), System 2 has no sharps or flats, System 3 has one sharp (F#), System 4 has one sharp (F#), and System 5 has one sharp (F#). The time signature is common time throughout. The vocal parts are as follows:

- System 1:** Tantum er go sacra - mentum vene - re - in ur Ge - mi - to - ri ge - ni - toque laus et ju - bi -
- System 2:** cer - nu - i et an - ti - gum do - cu - mentum la - ti - o , sa - Ius, ho - nor virtus quoque
- System 3:** no - vo ce - dat ri - tu - i : Præs - tet ff - des sit et be - ne die - tu - o Pro - ce - den - ti
- System 4:** sup - ple - mentum, sen - su - um de - fectu i, Præs - tet ab u - tro - que com - par sit lau - da - ti - o Pro - ce -
- System 5:** fi - des sup - ple - mentum sen - su - um de - fectu i. ab u - tro - que com - par sit lau - da - ti - o

№ 5. Schullied.

Volkshymne für 2 Singstimmen.

(Für Volkschulen).

Melodie von Haydn.

Mäsig

The musical score consists of three staves of music in common time (indicated by 'C') and G major (indicated by a 'G' with a sharp). The lyrics are written below each staff, alternating between German and Czech. The first two staves are in German, and the third is in Czech. The lyrics are as follows:

Gott er sei da, Gott sei gefügt zu ihm der Kaiser,
Bog o-nra-ni, Bog ob-va-ri nam a-sar-ja,
impos Laut! Wächtig rief das Hauende Blit-ze
Austri-jo! Mo-dro da nam gos-po-da-ri
Sige fu-nd mit waifer Land! Läßt uns Rai-her
Svete ve-re po-moc-jo! Bra-ni mo Mu
Vater Kro-no ded-ko sejmen mi-to zoper vse sop-
kro-no ded-ko zoper vse sop-
raž-ni-he,
Imig bleibt mit Gabtlichs ſvana Oyso-erift Ge-ſtift na-varet.
Habsburškim bo tronom veduo Sreća ter-dna Austri-je.

2.

Fromm und bieder, wahr und offen
Laßt für Recht und Pflicht uns steh'n,
Laßt, wenn's gilt, mit frohem Hosen
Mutvoll in den Kampf uns geh'n!
Gingedent der Lorbeerreiser,
Die das Heer so oft sich wand,
Gut und Blut für unsern Kaiser,
Gut und Blut für's Vaterland!

3.

Was des Bürgers Fleiß geschaffen,
Schüge treu des Kriegers Kraft;
Mit des Geistes heit'ren Waffen
Siege Kunst und Wissenschaft!
Segen sei dem Land beschieden,
Und sein Ruhm dem Segen gleich:
Gottes Sonne strahl' in Frieden
Auf ein glücklich Österreich!

4.

Laßt uns fest zusammenhalten:
In der Eintracht liegt die Macht;
Mit vereinten Kräften Walten
Wird das Schwert leicht vollbracht.
Laßt uns Eins durch Brüderbande
Gleichem Ziel entgegengeh'n;
Heil dem Kaiser, Heil dem Lande:
Österreich wird ewig steh'n!

2.

Za dolžnost in za pravico
Vsak pošteno svesto stoj,
Če bo treba pa dessico
S serenim upom dvigni v boj!
Naša vojska iz viharja
Prišla še brez slave ni.
Vse za dom in za Cesarija,
Za Cesarija blago , kri!

3.

Meč vojšaka naj varuje,
Kar si pridnost zadobi,
Bistri duh pak premaguje
Z umetnijo, znanostmi!
Slava naj deželi kljice,
Blagor bod' pri nas domá:
Vsa. kar solnce je obsije ,
Cveti mirna Avstrija.

4.

Terdno dajmo se skleniti;
Zloga prava moč rodi;
Vse lahko nam bo storiti,
Ako združimo moči.
Brate vodi vez edina
Nas do cilja enega:
Živi Cesar, domovina:
Večna bode Avstrija!

Inhalt.

	Seite
1. 1 Orgelübung für das Pedalspielen	3
„ 2 Kurzes Vorspiel mit Übergängen	4
„ 3 Mefstied (deutsch und slovenisch)	5
„ 4 Tantum ergo für eine oder 4 Stimmen	6
„ 5 Volkshymne (für Volksschulen eingerichtet.)	7